

в летописи: «крестяще водою». Ниже в ответе философа на вопрос Владимира, после слов «иже бо и нынѣ крестятся водою и духомъ», прибавлено: «сынове божии наречени соутъ». Незначительность всех этих поправок и дополнений указывает как будто на то, что редактор «Слова о бытии всего мира», делая их, воспользовался только своими знаниями св. писания.

Текст рассматриваемого произведения доказывает, что «Речь философа» была известна его составителю в редакции, весьма близкой к Лавр. списку, содержавшей даже описки и единичные чтения этого списка. Ср.: «възропташа. . . иже не бысть воды», в Лавр. также «иже», а в других списках «еже»; «и кождо норovy своя припша по дъяволу оучению», в Лавр. «учению», в Радз. и Ипат. «научению»; в пророчестве Исаии: «яко овца на заколение ведеса» в Лавр. также «овца», в Радз. и Ипат. «овча»; выше в пророчестве Иосии опущено, как и в Лавр.: «такo глаголетъ господь»; в пророчестве Иезекииля «Аданаиль», как в Лавр., между тем в Радз. и Ипат. «Аданаи» и др.

Скажу несколько слов об отношении друг к другу отдельных списков «Слова о бытии всего мира». Ближе всего к летописному тексту оказывается список Кирилло-Белозерского монастыря (в Измарагде). Остальные три списка представляют ряд вставок в первоначальный текст, вставок незначительных по своему содержанию, но свидетельствующих о знакомстве редактора с библейскими книгами. Так, слова бога к Моисею «оудари жезломъ в камень» дополнены словами: «и тоу оузриши славою мою» и далее прибавлено: «разгнѣвася Моисѣи на Израиля, роптанія ради оудари жезломъ въ камень»; в пророчестве Исаии в фразе «емоуже начало бысть на рамѣ его» (Лавр. и Измарагд) слово «начало» заменено через «власть» (как в Хлебн. списке). В приведенном выше псалме Давыдовом за словами «и людие поучишася тщетнымъ» прибавлено: «и прочая»; въ конце следующего затем псалма, после слов «да разидуться врази его» прибавлено: «и прочие». Отмечу, напротив, пропуск в рассказе о детстве Моисея эпизода со свержением венца фараонова. В частности список б. Моск. Арх. Ин. Дел отличается несколько новыми вставками: словам бога, обращенным к Моисею, «удари жезломъ въ море» предпосланы слова: «простри роуку твою»; в давыдовом псалме за словами «въста яко спя господь» вставлено: «и въскрие спасая ны», в пророчестве Иезекииля после слов «раседю вся останны ваша» вставлено: «и въ вся языкы»; кроме того, в начале этого списка имеется несколько маргинальных приписок, каковы, напр.: «се же бысть 1 мертвецъ на земли и тогда 4 часть умре», далее сообщение о погребении тела Авелева (по летописи?), затем приписка к рассказу о потопе «и сниде дождь на землю 40 дни и 40 нощи». Виленский список № 201 в некоторых местах как будто исжравлен по одному из списков летописи: так, мы читаем здесь, согласно с Ипат. «посемь слоужаше Илиі» вместо: «посемь судяше Илиі», как в Моск. сп. б. Арх. и в Лавр.; ниже, в пророчестве Исаии «овча», как в Ипат., вм. «овца», как в Моск. сп. б. Ин. Дел и в Лавр. Виленский список № 39 сокращен сравнительно с предыдущими в конце, доходя только до слов: «и прибысть с ними по въскресеніи 40 днѣ являяся имъ»; в середине он выпустил пророчества.